

سال شمار احمد شاملو

ترجیح می دهم که شعر شیپور باشد نه لالایی

احمد شاملو

احمد شاملو

در آغاز شاعری: ا. صبح، نام شعری: ا. بامداد

متولد ۲۱ آذر ۱۳۰۴، تهران.

شاعر، روزنامه نگار، مترجم شعر و رمان، محقق کتاب کوچه.

۱۳۰۴

احمد شاملو (ا. صبح / ا. بامداد) روز ۲۱ آذر در خانه ی شماره ی ۱۳۴. خیابان

صفی علی شاه تهران متولد شد.

دوره ی کودکی را به خاطر شغل پدر که افسر ارتش بود و هر چند وقت را در جایی

به مأموریت می رفت، در شهرهایی چون رشت و سمیرم و اصفهان و آباده و شیراز

گذراند.

مادرش کوبک عراقی شاملو بود. پدرش حیدر.

۱۳۱۰-۱۶

دوره ی دبستان در شهرهای خاش و زاهدان و مشهد. اقدام به گردآوری مواد فرهنگی عوام.

۱۳۱۷-۲۰

دوره ی دبیرستان در بیرجند و مشهد و تهران.
از سال سوم دبیرستان ایرانشهر تهران به شوق تحصیل دستور زبان آلمانی به سال اول دبیرستان صنعتی می رود.

۱۳۲۱-۳

انتقال پدر به گرگان و ترکمن صحرا برای سروسامان دادن به تشکیلات از هم پاشیده ی ژاندارمری.

در گرگان ادامه ی تحصیل در کلاس سوم دبیرستان.
شرکت در فعالیت های سیاسی در مناطق شمال کشور.
در تهران دستگیر و به زندان شوروی ها در رشت منتقل می شود.

۱۳۲۴-۵

آزادی از زندان. با خانواده به رضائیه می رود. به کلاس چهارم دبیرستان.
با آغاز حکومت پیشه وری و دموکرات ها، چریک ها به منزل شان می ریزند و او پدرش را نزدیک به دو ساعت مقابل جوخه ی آتش نگه می دارند تا از مقامات بالا کسب تکلیف کنند.

بازگشت به تهران و ترک کامل تحصیل مدرسی.

۱۳۲۶

ازدواج.

مجموعه ی اشعار آهنگ های فراموش شده توسط ابراهیم دیلمقانیان.

۱۳۲۷

هفته نامه ی سخن نو (پنج شماره).

۱۳۲۹

داستان زن پشتِ در مفرغی.

هفته نامه ی روزنه (هفت شماره).

۱۳۳۰

سردبیر چپ (در مقابل سردبیر راست) مجله ی خواندنی ها.

شعر بلند ۲۳.

مجموعه ی اشعار قطع نامه.

۱۳۳۱

مشاورت فرهنگی سفارت مجارستان (حدود دو سال).

سردبیر هفته نامه ی آتش بار، به مدیریت انجوی.

۱۳۳۲

چاپ مجموعه ی اشعار آهن ها و احساس که پلیس در چاپخانه می سوزاند. (تنها

نسخه ی موجود آن نزد سیروس ظاهباز است).

ترجمه ی طلا در لجن اثر ژيگموند موریتس و رمان بزرگ پسران مردی که قلبش از سنگ بود اثر موریو کایی با تعدادی داستان کوتاه نوشته ی خودش و همه ی یادداشت های فیش های کتاب کوچه در یورش افراد فرمانداری نظامی به خانه اش ضبط شده از میان می رود و خود او موفق به فرار می شود. بعد از چند بار که موفق می شود فرار کند در چاپخانه ی روزنامه ی اطلاعات دستگیر می شود.

۱۳۳۳

زندانی سیاسی در زندان موقت شهربانی و زندان قصر، (۱۳ تا ۱۴ ماه).
در زندان دستور زبان فارسی را می نویسد و تعدادی شعر.

۱۳۳۴

آزادی از زندان.

چهار دفتر شعر آماده به چاپ را نقی نقاشیان نامی به قصد چاپ با خود می برد و دیگر هرگز پیدایش نمی شود. از آن جمله شعر بلند مرگ شاماهی به عنوان نخستین تجربه ی شعر روایی به زبان محاوره.
نمایش نامه ی «مردگان برای انتقام بازمی گردند» و داستان کوتاه «مرگ زنجره» و «سه مرد از بندر بی آفتاب»

رمان های: لنون مورن کشیش اثر بناتریس بک، زنگار اثر هربر لوپوریه، برزخ اثر ژان روورزی.

فرزندان: سیاوش، سیروس، سامان و ساقی.

۱۳۳۵

سردبیری مجله ی بامشاد

۱۳۳۶

مجموعه ی اشعار هوای تازه.

افسانه های هفت گنبد، حافظ شیراز، ترانه ها (رباعیات ابوسعید ابوالخیر، خیام و بابا طاهر).

ازدواج دوم.

سردبیری مجله ی آشنا

مرگ پدر

۱۳۳۷

ترجمه ی رمان پابرهنه ها اثر زاهاریا استانکو با عطا بقایی.

سردبیری اطلاعات ماهانه، دوره ی یازدهم.

۱۳۳۸

قصه ی خروس زری پیرهن پری برای کودکان.

تهیه ی فیلم مستند سیستان و بلوچستان برای شرکت ایتال کونسولت.

آغاز همکاری با سینماگران. نوشتن فیلم نامه و دیالوگ فیلم نامه.

۱۳۳۹

مجموعه اشعار باغ آینه.

سردبیری ماهنامه ی اطلاعات (دو شماره).

تأسیس و سرپرستی اداره ی سمعی و بصری وزارت کشاورزی با همکاری هادی

شفانیه و سهراب سپهری.

سردبیری مجله ی فردوسی

۱۳۴۰

سردبیری کتاب هفته (۲۴ شماره ی اول)
جدایی از همسر دوم، با ترک همه چیز و از آن جمله برگه های کتاب کوچه.

۱۳۴۱-۲

آشنایی با آیدا (۱۴ فروردین).
بازگشت به کتاب هفته.
ترجمه ی نمایشنامه های درخت سیزدهم اثر آندره ژید و سی زیف و مرگ اثر
روبر مرل.

۱۳۴۳

ازدواج با آیدا در فروردین ماه و اقامت در ده شیرگاه (مازندران).
مجموعه ی اشعار آیدا در آینه و لحظه ها و همیشه.
ماهنامه ی اندیشه و هنر ویژه ی ا. بامداد به سردبیری و مدیریت دکتر ناصر
و ثوقی.

۱۳۴۴

مجموعه ی اشعار آیدا: درخت و خنجر و خاطره!
ترجمه ی کتاب ۸۱۴۹۰ اثر آلبر شمیون.
تحقیق و گردآوری و تدوین کتاب کوچه. (برای سومین بار از نو آغاز می کند!)

۱۳۴۵

مجموعه ی اشعار ققنوس در باران.

هفته نامه ی ادبی و هنری بارو، که بعد از سه شماره با اولتیماتوم وزیر اطلاعات وقت تعطیل می شود.

شب شعر به دعوت انجمن ایران و آمریکا.
تهیه ی برنامه ی کودکان برای تلویزیون به اسم «قصه های مادر بزرگ»

۱۳۴۶

سر دبیری قسمت ادبی و فرهنگی هفته نامه ی خوشه.
ترجمه ی کتاب قصه های بابام اثر ارسکین کالدول.
عضویت کانون نویسندگان ایران.
شب شعر در کرمانشاه به دعوت دانشجویان.
سخن رانی در دانشگاه شیراز.

۱۳۴۷

تحقیق روی غزلیات حافظ و تاریخ دوره ی حافظ.
نمایش نامه ی عروسی خون اثر فدریکو گارسیا لورکا.
ترجمه ی غزل غزل های سلیمان.
شب شعر به دعوت انجمن فرهنگی ایران و آلمان، گوته.
«شب های شعر خوشه» به مدت یک هفته از سوی مجله ی خوشه. فستیوال بزرگ شاعران-
یادنامه ی هفته ی شعر و هنر خوشه.

۱۳۴۸

قصه ی منظوم چی شد که دوستم داشتن برای کودکان.
تعطیل مجله ی خوشه با اخطار رسمی ساواک.

برگزیده ی شعرهای احمد شاملو (سازمان نشر کتاب).
مجموعه ی اشعار مرثیه های خاک.

۱۳۴۹

مجموعه ی اشعار شکفتن در مه.
قصه ی ملکه ی سایه ها برای کودکان.
کارگرانی چند فیلم فولکلوریک برای تلویزیون: «پاوه، شهری از سنگ» و
«آناقلیچ داماد می شود»
ترجمه ی تعدادی قصه برای کودکان «سه بزغاله و نی لبک جادو»، «روباه پیر و
زاغی بی تدبیر» و «اشک تمساح»

۱۳۵۰

رمان خزه (ترجمه ی مجددی از زنگار).
قصه ی هفت کلاغون برای کودکان.
ترجمه ی کامل پابرهنه ها اثر زاهاریا استانکو. (ترجمه ی مجدد)
دعوت به فرهنگستان زبان ایران برای تحقیق و تدوین کتاب کوچه، سه سال.
نگارش نمایش نامه ی آنتیگون (ناتمام).
مرگ مادر. ۱۴ اسفند

۱۳۵۱

ضبط صفحات و نوار کاست «صدای شاعر» در کانون پرورش فکری کودکان و
نوجوانان. حافظ، مولوی، نیما، خیام، شاملو.
اجرای برنامه های رادیویی برای کودکان و جوانان.
نگارش فیلم نامه ی کوتاه حلوا برای زنده ها.

ترجمه ی تعدادی داستان کوتاه: دماغ، دست به دست، لبخند تلخ، زهرخند، افسانه های کوچک چینی.

شب شعر در انجمن فرهنگی گوته. (۲۶ مهرماه)

شب شعر در انجمن ایران و آمریکا. (اول آبان ماه)

تدریس مطالعه ی آزمایشگاهی زبان فارسی در دانشگاه صنعتی (سه ترم)

همکاری با روزنامه های کیهان فرهنگی و آیندگان.

سفر به پاریس (فرانسه) برای معالجه ی آرتروز شدید گردن. عمل جراحی روی گردن.

۱۳۵۲

مجموعه ی اشعار ابراهیم در آتش.

مجموعه ی درها و دیوار بزرگ چین.

شب شعر در مدرسه عالی علوم اقتصادی و اجتماعی بابلسر.

نگارش فیلم نامه ی تخت ابونصر برای تلویزیون.

ترجمه ی رمان مرگ کسب و کار من است اثر روپر مرل.

ترجمه ی نمایش نامه ی مفتخورها اثر گرگه ی چی کی.

۱۳۵۳

ترجمه ی مجموعه داستان سربازی از یک دوران سپری شده.

مجموعه ی شعرهای عاشقانه ی از هوا و آینه ها.

۱۳۵۴

سفر به ایتالیا برای شرکت در کنگره ی نظامی گنجوی به دعوت دانشگاه رم.

حافظ شیراز.

دعوت دانشگاه بوعلی برای سرپرستی پژوهشکده ی آن دانشگاه. (دوسال)

۱۳۵۵

تهیه گفتار برای چند فیلم مستند به دعوت وزارت فرهنگ و هنر.
 سفر به آمریکا (ایالات متحده) به دعوت مشترک انجمن قلم (Pen Club) و
 دانشگاه پرینستون برای سخنرانی و شعرخوانی.
 آشنایی با شاعران و نویسندگانی از آسیای میانه و شمال آفریقا از جمله یاشار
 کمال، آدونیس، البیاتی و وزنیسکی.
 سخنرانی و شعرخوانی در دانشگاه‌های MIT بوستون، UC برکلی.
 پیشنهاد دانشگاه کلمبیای نیویورک برای کمک به تدوین کتاب کوچه را نمی پذیرد.
 میهمان مدعو فستیوال جهانی شعر در سانفرانسیسکو و آستین تگزاس. شب شعر
 به دعوت دانشجویان ایرانی فیلادلفیا و نیویورک.
 بازگشت به ایران بعد از سه ماه.
 شب شعر در انستیتو گوته
 استعفا از سرپرستی پژوهشکده ی دانشگاه بوعلی.
 پایان نگارش بیوگرافی ماندی به نام میراث که تنها نسخه ی دست-نوشته ی آن
 را علی رضا میبیدی به امانت برد!
 ترک ایران به عنوان اعتراض به سیاست‌های رژیم.
 سفر به ایالات متحد آمریکا. (اقامت به مدت یک سال).
 سخنرانی‌هایی در دانشگاه‌های آمریکا.

۱۳۵۶

انتشار مجموعه ی اشعار دشنه در دیس.
 برگزیده ی اشعار (انتشارات امیرکبیر).

۱۳۵۷

دعوت برای سردبیری هفته نامه ی ایرانشهر به لندن.

ترک ایالات متحد آمریکا.

سفر به انگلستان.

انتشار ۱۲ شماره هفته نامه ی ایرانشهر با مشکلات فراوان (شهریور ۵۷).

دی ماه ۵۷ استعفا می دهد. (به علت اختلاف هایی با مدیر هفته نامه).

قصه ی دخترای ننه دریا و بارون و قصه ی دروازه ی بخت به صورت کتاب
کودکان.

از مهتابی به کوچه (مجموعه ی مقالات).

بازگشت به ایران. (اسفندماه).

کتاب کوچه، انتشارات مازیار، (دفتر اول آ) قطع وزیری.

عضویت در هیأت دبیران کانون نویسندگان ایران.

نشر مقالاتی در مجلات و روزنامه ها.

۱۳۵۸-۹

سردبیر مجله ی هفتگی کتاب جمعه (بعد از ۳۶ شماره به اجبار تعطیل می شود).

نشر مقالاتی در مجلات و روزنامه ها.

شب شعر به دعوت انجمن ایران و فرانسه.

مجموعه ی اشعار ترانه های کوچک غربت.

سخنرانی در باشگاه ارمانه ی تهران.

ترجمه ی شهریار کوچولو اثر آنتوان دو سنت اگزوپری در کتاب جمعه.

ترجمه ی بگذار سخن بگویم! اثر دومیتلا دو چونگارا (با همکاری ع. پاشایی).

شب شعر در انستیتو گوته.

کتاب کوچه، انتشارات مازیار (دفتر دوم آ).

نوار صوتی کاشفان فروتن شوکران با شعر و صدای شاعر.
نوار صوتی و کتاب ترانه ی شرقی و اشعار دیگر، ترجمه ی شعرهایی از فدريگو گارسيا لورکا.
عضو هیأت پنج نفره ی دبیران کانون نویسندگان ایران (دوره ی دوم).

۱۳۶۰

قصه ی خروس زری پیرهن پری و یل و اژدها به صورت کتاب و نوار کاست برای کودکان.
کتاب کوچه، انتشارات مازیار (دفتر سوم آ) قطع وزیری، مجموعاً ۱۰۶۴ صفحه.
از حالا به بعد با همکاری آیدا روی کتاب کوچه کار می کند.
عضو هیأت پنج نفره ی دبیران کانون نویسندگان (دوره ی سوم).

۱۳۶۱

ترجمه ی هایکو، شعر ژاپنی (با ع. پاشایی).
ترجمه ی نمایش نامه ی نصف شب است دیگر، دکتر شوایتزر! اثر ژیلبر سسبرون.
کتاب کوچه، انتشارات مازیار (دفتر اول الف).

۱۳۶۲

کتاب کوچه، انتشارات مازیار (دفتر دوم الف).
کتاب و نوار صوتی سیاه هم چون اعماق آفریقای خودم. ترجمه و اجرای اشعاری از لنگستون هیوز.
کتاب و نوار صوتی سکوت سرشار از ناگفته هاست. ترجمه ی آزاد و اجرای اشعاری از مارگوت بیکل.

برگزیده ی اشعار (نشر تندر)

کتاب کوچه، انتشارات مازیار، (دفتر سوم الف)

انتشار کتاب ها متوقف می شود.

۱۳۶۳-۵

رمان قدرت و افتخار اثر گراهام گرین را با عنوان عیسا دیگر، یهودا دیگر! با
موخره ی مفصلی بازنویسی می کند.

استاد محمد مددی سردیس شاملو را با برنز می سازد
گفت و شنودی با احمد شاملو به کوشش ناصر حریری.

۱۳۶۶

فیلم نامه ی میراث.

آغاز ترجمه ی آزاد دُن آرام اثر میخائیل شولوخوف.

انتشار ژاپنی کتاب ابراهیم در آتش به ترجمه ی شوکو یاناگا در مجله ی (توکیو،
موسسه ی مطالعه ی زبان ها و فرهنگ های آسیا و ILCAA آفریقا).

کتاب و نوار صوتی چیدن سپیده دم ترجمه ی آزاد و اجرای اشعاری از مارگوت
بیکل.

۱۳۶۷

سفر به آلمان: میهمان مدعو دومین کنگره ی بین‌المللی ادبیات: اینترلیت ۲ تحت
عنوان جهان سوم: جهان ما در ارلانگن آلمان و شهرهای مجاور.
عزیز نسین، درک والکوت، پدرو شیموزه، لورنا گودیسون و ژوکوندا بلی و...
دیگر مهمانان کنگره.

من دردِ مشترکم، مرا فریاد کن! عنوان سخنرانی شاملو در این کنگره.

شب شعر در کل لوکیوم ادبی برلین.

سفر به اتریش به دعوت دانشگاه اقتصاد وین و یورو آفریک اینستیتو، برای شب شعر و سخن رانی.

بازگشت به آلمان و اجرای شب شعر در شهر دانشگاهی گیسن.

سفر به سوئد به دعوت انجمن قلم (Pen) و دانشگاه یوته بوری.

شب شعر در «خانه ی مردم» استکهلم.

دیدار و صرف ناهار با هیأت رئیسه ی انجمن قلم سوئد.

جلد اول مجموعه ی اشعار چاپ آلمان. انتشارات بامداد.

بازگشت به ایران.

۱۳۶۸

جلد دوم مجموعه ی اشعار چاپ آلمان. انتشارات بامداد.

اقامت در شهرک دهکده ی خانه، کرج.

۱۳۶۹

سفر به آمریکا: میهمان مدعو سیرا ۹۰ توسط دانشگاه UC برکلی.

سخنرانی های نگرانی های من و مفاهیم رند و رندی در غزل حافظ.

دو شب شعر در UC برکلی.

شب شعر دانشگاه UCLA لوس آنجلس. در رويس هال.

شب شعر و سخنرانی در دانشگاه های شیکاگو، آن اربور میشیگان، کلمبیا،

واشنگتن، راتگرز، هاروارد، دالاس و آستین.

عمل جراحی در (یونیورسیتی هاسپیتال) بوستون روی مهره های گردن.

سه شب شعر در بوستون و UC برکلی به نفع زلزله زدگان ایران.

نگارش روزنامه ی سفر میمنت اثر ایالات متفرقه ی امریق (اوکلند کالیفرنیا)

عمل جراحی دوم روی مهره های گردن (بوستون).

شب شعر در مدرسه‌ی آرامنه‌ی بوستون.

استاد میهمان برای تدریس یک ترم در دانشگاه UC برکلی دانشجویان ایرانی به (زبان، شعر و ادبیات معاصر فارسی).

دیدار با پروفیسور زاده (برکلی) کالیفرنیا.

دریافت جایزه‌ی Free Expression سازمان حقوق بشر نیویورک Human Rights Watch .

۱۳۷۰

شب شعر به نفع آواره‌گان کُرد عراقی در UC برکلی و UCSC لوس‌آنجلس به همراه محمود دولت‌آبادی (قصه‌خوانی) به دعوت انجمن فرهنگی کُردها (آمریکا).

مجله‌ی زمانه شماره‌ی اول به شاملو اختصاص دارد. (در سن هوزه، کالیفرنیا).
بازگشت از ایالات متحد آمریکا.

شب شعر به نفع آواره‌گان کُرد عراقی در دانشگاه وین (اتریش) به همراه محمود دولت‌آبادی (قصه‌خوانی) به دعوت انجمن فرهنگی کُردها (اروپا).
بازگشت به ایران.

ترجمه‌ی شعرهایی از لنگستون هیوز، اوکتاویو پاز (با حسن فیاد).

۱۳۷۱

مجموعه‌ی اشعار مدایح بی‌صله، انتشارات آرش، در سوئد.

انتشار منتخبی از ۴۲ شعر شاملو به زبان ارمنی با نام من درد مشترکم در ایروان با ترجمه‌ی ئروان. ناشر: کانون فیلم ارمنستان.

قصه‌های کتاب کوچک، جلد اول در سوئد. انتشارات آرش.

کتاب گفت و شنودی با احمد شاملو، «دیدگاه‌های تازه» توسط ناصر حریری.

تدوین دوباره حرف آید کتاب کوچه بر اساس متدولوژی جدید.

۱۳۷۲

کتاب گفت و گو با احمد شاملو توسط محمد محمد علی.

مجموعه ی جدید هم چون کوچه بی بی انتها ترجمه ی شعر جهان (با ۲۰۰ شعر).

ترجمه ی مجدد غزل غزل های سلیمان.

ترجمه ی مجدد گیل گمش.

انتشار گزینه ی اشعار (انتشارات مروارید) با انتخاب آیدا.

کتاب کوچه، انتشارات مازیار، (دفتر چهارم الف)

۱۳۷۳

انتشار منتخبی از ۱۹ شعر شاملو به زبان سوئدی و فارسی با نام عشق عمومی

Fattande Karlik Allom در استکهلم سوئد به ترجمه ی آذر محلوجیان. **Azar**

Mahloujian ناشر انتشارات آرش.

انتشار منتخبی از ۱۹ شعر شاملو به زبان فرانسه و فارسی با نام سرودهای در

عشق و امید **Hymnes amour et despoir** فرانسه به ترجمه ی پرویز

خضرای: **Version Francaise, Parviz Khazrai Ahmad Shamlou**

ناشر **Orphe La Diffrence.**

سفر به سوئد به دعوت ایرانیان مقیم سوئد برای برگزاری شب شعر.

شب شعر در کنسرتوسه به علت بیماری اجرا نمی شود.

یک ماه بعد شب شعر در یوته بوری.

دو شب شعر در اوسه جیمنازیوم استکهلم.

از طرف تلویزیون استکهلم با او مصاحبه انجام می شود.

بازگشت به ایران

انتشار شعرهای جدیدی از حافظ، مولوی و نیما یوشیج به صورت نوار کاست با صدای شاعر.

۱۳۷۴

به پایان بردن ترجمه ی دن آرام. ۱۷/۷. شروع به بازخوانی و ویراستاری. کنگره ی بزرگداشت احمد شاملو در دانشگاه تورنتو کانادا، روزهای ۲۱ و ۲۲ اکتبر ۱۹۹۵ به سرپرستی انجمن نویسندگان ایرانی کانادا. انتشار منتخبی از ۶ شعر به زبان اسپانیایی با نام (Aurora) بامداد در مادرید، به ترجمه ی کلارا خایس Clara Janes شاعر اسپانیایی.

۱۳۷۵

عمل جراحی روی عروق گردن انجام می شود (۱۹ فروردین). انتشار پریا و دخترای ننه دریا با صدای شاعر. به صورت نوار کاست. عمل جراحی روی عروق پای راست انجام می شود (اول اسفند).

۱۳۷۶

عمل جراحی روی عروق پا تکرار می شود. (اول فروردین) تکثیر مجدد حافظ، مولوی، و نیمایوشیج به صورت CD با صدای شاعر. انتشار مجموعه ی اشعار در آستانه تکثیر مجدد پریا و دخترای ننه دریا به صورت CD با صدای شاعر. پای راست شاعر را از زانو قطع کردند. ۲۶ اردیبهشت، بیمارستان ایران مهر. دفتر هنر، ویژه ی احمد شاملو، سال چهارم، شماره ۸، مهر ماه. در آمریکا. صاحب امتیاز و سردبیر بیژن اسدی پور، در NJ، USA. کتاب کوچه، انتشارات مازیار، دفتر پنجم الف، قطع وزیری ۱۶۵۲ صفحه.

دفتر هنر، ویژه‌ی تقی مدرسی و احمد شاملو، سال چهارم، شماره ۹، اسفند .
۱۳۷۶. در آمریکا، صاحب امتیاز و سردبیر بیژن اسدی پور. در NJ، USA
در جدال با خاموشی، منتخب اشعار، اسفند ماه، انتشارات سخن.

۱۳۷۷

ترجمه ی جدید گیل گمش را به پایان می برد.
بُن بستها و ببرهای عاشق، منتخب اشعار. انتشارات یوشیج- ثالث.
کتاب کوچه، حرف ب، مجلد اول، انتشارات مازیار.
منتخبی از ۲۸ شعر شاملو به سوندی: Baran Forlag Stockj olm, Dikter
Said & Orers: Janne Carlsson (شعرهای شبانه) om Natten
Moghadam

کتاب کوچه (حرف ب) مجلد دوم، انتشارات مازیار، قطع وزیری.
کتاب کوچه (حرف ب) مجلد سوم، انتشارات مازیار، قطع وزیری.
کتاب کوچه (حرف آ) در یک جلد. انتشارات مازیار.

۱۳۷۸

۱۳۷۸ کتاب کوچه (حرف آ) در یک مجلد، انتشارات مازیار، قطع وزیری ۱۰۶۰
صفحه.

کتاب کوچه (حرف الف) جلد اول، انتشارات مازیار، قطع وزیری ۹۱۲ صفحه.
کتاب کوچه (حرف الف) جلد دوم، (اول فروردین). انتشارات مازیار، قطع وزیری.
کتاب کوچه (حرف پ) جلد اول، (اول فروردین). انتشارات مازیار، قطع وزیری.
کتاب کوچه (حرف پ) جلد دوم، انتشارات مازیار، قطع وزیری ۱۳۴۲ صفحه.
مجموعه ی آثار احمد شاملو دفتر یکم: شعر بخش اول انتشارات زمانه

مجموعه ی آثار احمد شاملو دفتر یکم : شعر بخش دوم انتشارات زمانه (از قطع نامه تا در آستانه)

مدایح بی صله (مجموعه ی اشعار) انتشارات زمانه (چاپ اول در ایران)
منتخبی از ۳۲ شعر شاملوبه سوندی borlom karleken در ۸۵ صفحه
& Stockholm ۱۹۹۹ i talking av: Janne Carlsson Baran Forlag
Said Moghadam

منتخبی از ۲۷ شعر شاملوبه سوندی OM jag vore vatten Azar
Mahloujian
دریافت جایزه ی Stig Dagerman، آذر محلوجیان جایزه را به نمایندگی دریافت
می کند.

۱۳۷۹

کتاب کوچه (حرف ت) جلد اول، انتشارات مازیار، قطع وزیری، ۵۹۶ صفحه.
حدیث بی قراری ی ماهان (مجموعه شعر) انتشارات مازیار.
پایان ترجمه های سه نمایش نامه از فدریکو گارسیا لورکا.
خانه ی برناردا آلبا
عروسی ی خون (با بازبینی مجدد)
یرما.

منتخبی از اشعار Nima Yushij , Sohrab Sepehri , Ahmad Shamlu
به زبان اسپانیائی Tres poetas persas contemporaneo
Poesia Icaria
Traduccion de Clara Janes , Sahan y Ahmad Taheri
۲۰۰۰ edicion abril .

ساعت ۹ غروب روز یکشنبه ۲ مرداد در منزلش در دهکده روح اش پرواز کرد و از شکنجه ی تن آزاد شد.

۱۳۸۰

قصه های کتاب کوچه، چاپ اول، انتشارات مازیار.
کتاب کوچه، حرف ت، جلد دوم و اضافات، انتشارات مازیار، چاپ اول.

تهیه و تنظیم: آیدا

بازنویس: داریوش آزادی

آدرس اینترنتی کتابخانه: <http://www.iwsn.com/nashr.htm>

آدرس پستی: BM IWSN, London WC1N ۳XX, UK

ایمیل: yasharazarri@yahoo.com

مسئول نشر کارگری سوسیالیستی: یاشار آذری

تاریخ بازنویسی: ۱۳۸۵